

# Act

## Chapter 21

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς, ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν,  
जब और- हुआ जहाज़-से-चलना हम अलग-होकर से उन-  
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0321](#) [G1473](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#)
- εὐθυδρομήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δὲ ἑξῆς εἰς τὴν Ῥόδον,  
सीधे-चलकर आए में - कोस - और- अगले-दिन में - रोदुस  
[G2113](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2972](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1836](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4499](#)
- κακέϊθεν εἰς Πάταρα.  
और-वहाँ-से में पतरा  
[G2547](#) [G1519](#) [G3959](#)

फिर उनसे विदा हो कर हम ने सागर में अपनी नाव खोल दी और सीधे रास्ते कोस जा पहुँचे और अगले दिन रोदुस। फिर वहाँ से हम पतरा को चले गये।

- 2 καὶ εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην, ἐπιβάντες, ἀνήχθημεν.  
और पाकर जहाज़ जानेवाला में फिनीके चढ़कर चले  
[G2532](#) [G2147](#) [G4143](#) [G1276](#) [G1519](#) [G5403](#) [G1910](#) [G0321](#)

वहाँ हमने एक जहाज़ लिया जो फिनीके जा रहा था।

- 3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον, καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον, ἐπλέομεν  
दिखाई-देकर और- - कुप्रुस-को और छोड़कर उसे बाई-ओर चले  
[G0398](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2954](#) [G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G2176](#) [G4126](#)
- εἰς Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον. ἐκεῖσε γὰρ τὸ πλοῖον ἦν  
की-ओर सुरिया और उतरे में तूरुस वहाँ क्योंकि- - जहाज़ था  
[G1519](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G5184](#) [G1566](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1510](#)
- ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.  
उतारनेवाला - माल  
[G0670](#) [G3588](#) [G1117](#)

जब साइप्रस दिखाई पड़ने लगा तो हम उसे बायीं तरफ़ छोड़ कर सीरिया की ओर मुड़ गये क्योंकि जहाज़ को सूर में माल उतारना था सो हम भी वहीं उतर पड़े।

- 4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς, ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτά; οἷτινες τῷ  
ढूँढ़कर और- - चेलों-को ठहरे वहाँ दिन सात जिन्होंने- -  
[G0429](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1961](#) [G0847](#) [G2250](#) [G2033](#) [G3748](#) [G3588](#)
- Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ Πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.  
पौलुस-से कहा द्वारा - आत्मा-के न जाने-को में यरूशलेम  
[G3972](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3361](#) [G1910](#) [G1519](#) [G2414](#)

वहाँ हमें अनुयायी मिले जिनके साथ हम सात दिन तक ठहरे। उन्होंने आत्मा से प्रेरित होकर पौलुस को यरूशलेम जाने से रोकना चाहा।

- 5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἔξαρτία□ ἡμᾶς τὰς ἡμέρας, ἐξελθόντες, ἐπορευόμεθα,  
जब और- हुआ पूरे-हीने-पर हमारे - दिन निकलकर चले  
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1822](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1831](#) [G4198](#)
- προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις, ἕως ἔξω τῆς πόλεως.  
पहुँचाते-हुए हमें सब साथ स्त्रियों और बच्चों तक बाहर - नगर-के  
[G4311](#) [G1473](#) [G3956](#) [G4862](#) [G1135](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2193](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#)
- καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, προσευξάμενοι,  
और रखकर - घुटने पर - समुद्र-तट प्रार्थना-करके  
[G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G4336](#)

फिर वहाँ ठहरने का अपना समय पूरा करके हमने विदा ली और अपनी यात्रा पर निकल पड़े। अपनी पत्नियों और बच्चों समेत वे सभी नगर के बाहर तक हमारे साथ आये। फिर वहाँ सागर तट पर हमने घुटनों के बल झुक कर प्रार्थना की।

- 6 ἀπησπασάμεθα ἀλλήλους. καὶ ἐνέβημεν εἰς τὸ πλοῖον; ἐκεῖνοι δὲ  
विदा-ली एक-दूसरे-से और चढ़े में - जहाज़ वे और-  
[G0782](#) [G0240](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1565](#) [G1161](#)
- ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἴδια.  
लौटे में - अपने  
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

और एक दूसरे से विदा लेकर हम जहाज़ पर चढ़ गये। और वे अपने-अपने घरों को लौट गये।

- 7 Ἡμεῖς δὲ, τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ Τύρου, κατηντήσαμεν εἰς  
हम और- - समुद्र-यात्रा पूरी-करके से तूरुस पहुँचे में  
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4144](#) [G1274](#) [G0575](#) [G5184](#) [G2658](#) [G1519](#)
- Πτολεμαῖδα, καὶ ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφούς, ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ'  
तुलमाइस और गले-लगाकर - भाइयों-को ठहरे दिन एक पास  
[G4424](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3306](#) [G2250](#) [G1520](#) [G3844](#)
- αὐτοῖς.  
उन-के  
[G0846](#)

सूर से जल मार्ग द्वारा यात्रा करते हुए हम पतुलिमयिस में उतरे। वहाँ भाईयों का स्वागत सत्कार करते हम उनके साथ एक दिन ठहरे।

- 8 τῆ δὲ ἐπαύριον, ἐξελθόντες, ἦλθομεν εἰς Καισάρειαν; καὶ εἰσελθόντες  
- और- अगले-दिन निकलकर आए में कैसरिया और प्रवेश-करके  
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#) [G1525](#)
- εἰς τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ, ὄντος ἐκ τῶν ἑταρῶν,  
में - घर फिलिप्पुस-के - सुसमाचारक होनेवाले से - सात-में-से  
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G5376](#) [G3588](#) [G2099](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#)
- ἐμείναμεν παρ' αὐτῶ.  
ठहरे पास उस-के  
[G3306](#) [G3844](#) [G0846](#)

अगले दिन उन्हें छोड़ कर हम कैसरिया आ गये। और इंजील के प्रचारक फिलिप्पुस के, जो चुने हुए विशेष सात सेवकों में से एक था, घर जा कर उसके साथ ठहरे।

- 9 τοῦτῳ δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες, παρθένοι, προφητεῶσαι.  
इस-की और- थीं बेटियाँ चार कुंवारी भविष्यवाणी-करनेवाली  
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G2364](#) [G5064](#) [G3933](#) [G4395](#)

उसके चार कुवारी बेटियाँ थीं जो भविष्यवाणी किया करती थीं।

10 Ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους, κατήλθεν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας.  
 ठहरते-हुए और-दिन बहुत आया कोई से - यहूदिया  
[G1961](#) [G1161](#) [G2250](#) [G4119](#) [G2718](#) [G5100](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#)

προφήτης, ὄνόματι Ἄγαβος;  
 भविष्यवक्ता नामक अगबुस  
[G4396](#) [G3686](#) [G0013](#)

वहाँ हमारे कुछ दिनों ठहरे रहने के बाद यहूदिया से अगबुस नामक एक नबी आया।

11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς, καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου, δήσας ἑαυτοῦ  
 और आकर पास हमारे और उठाकर - पटका - पौलुस-का बाँधकर अपने  
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1210](#) [G1438](#)

τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον,  
 - पैरों और - हाथों-को कहा ये-बातें कहता-है - आत्मा - पवित्र  
[G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#)

Τὸν ἄνδρα οὗ ἐστίν ἡ ζώνη αὐτή, οὕτως δήσουσιν ἐν Ἱερουσαλήμ  
 - पुरुष-को जिस-का है - पटका यह इस-तरह बाँधेंगे में यरूशलेम  
[G3588](#) [G0435](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3778](#) [G3779](#) [G1210](#) [G1722](#) [G2419](#)

οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἐθνῶν.  
 - यहूदी और सौंपेंगे में हाथों अन्यजातियों-के  
[G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G1484](#)

हमारे निकट आते हुए उसने पौलुस का कमर बंध उठा कर उससे अपने ही पैर और हाथ बाँध लिये और बोला, "यह है जो पवित्र आत्मा कह रहा है-यानी यरूशलेम में यहूदी लोग, जिसका यह कमर बंध है, उसे ऐसे ही बाँध कर विधर्मियों के हाथों सौंप देंगे।"

12 ὥς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἐντόπιοι,  
 जब और-सुना ये-बातें विनती-करते-थे हम और-और - स्थानीय-लोग  
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3870](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1786](#)

τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ.  
 - न जाने-को उसे में यरूशलेम  
[G3588](#) [G3361](#) [G0305](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#)

हमने जब यह सुना तो हमने और वहाँ के लोगों ने उससे यरूशलेम न जाने की प्रार्थना की।

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, τί ποιεῖτε, κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές μου  
 तब उत्तर-दिया - पौलुस-ने क्या करते-हो रोते-हुए और तोड़ते-हुए मेरे  
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2799](#) [G2532](#) [G4919](#) [G1473](#)

τὴν καρδίαν? ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι, ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν εἰς  
 - हृदय-को मैं क्योंकि- नहीं केवल बाँधे-जाने-को परन्तु भी मरने-को में  
[G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1210](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0599](#) [G1519](#)

Ἱερουσαλήμ, ἐτοίμως ἔχω, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.  
 यरूशलेम तैयार हूँ लिए - नाम - प्रभु यीशु-के  
[G2419](#) [G2093](#) [G2192](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

इस पर पौलुस ने उत्तर दिया, "इस प्रकार रो-रो कर मेरा दिल तोड़ते हुए यह तुम क्या कर रहे हो? मैं तो यरूशलेम में न केवल बाँधे जाने के लिये बल्कि प्रभु यीशु मसीह के नाम पर मरने तक को तैयार हूँ।"

14 μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ, ἠσυχάσαμεν, εἰπόντες, Τοῦ Κυρίου τὸ θέλημα  
 न मानने-पर और-उस-के चुप-हो-गए कहकर - प्रभु-की - इच्छा  
[G3361](#) [G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2270](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2307](#)

γινέσθω.

हो

[G1096](#)



21 κατηχήθησαν δὲ περὶ σοῦ, ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις, ἀπὸ Μωϋσέως,  
 सिखाए-गए-हैं और- विषय-में तेरे कि त्याग सिखाते-हो से मूसा  
[G2727](#) [G1161](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0646](#) [G1321](#) [G0575](#) [G3475](#)

τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ περιτέμνειν αὐτοὺς  
 - अनुसार - अन्यजातियों-में सब यहूदियों-को कहते-हुए न खतना-करने-को उन्हें  
[G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3956](#) [G2453](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4059](#) [G0846](#)

τὰ τέκνα, μηδὲ τοῖς ἔθουσιν περιπατεῖν.  
 - बच्चों-को न-ही - रीतियों-में चलने-को  
[G3588](#) [G5043](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1485](#) [G4043](#)

तेरे विषय में उनसे कहा गया है कि तू विधर्मियों के बीच रहने वाले सभी यहूदियों को मूसा की शिक्षाओं को त्यागने की शिक्षा देता है। और उनसे कहता है कि वे न तो अपने बच्चों का खतना कराएँ और न ही हमारे रीति-रिवाज़ों पर चलें।

22 τί οὖν ἐστίν? πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.  
 क्या तो है निश्चय-ही सुनेंगे कि आया-है  
[G5101](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3843](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2064](#)

“सो क्या किया जाये? वे यह तो सुन ही लेंगे कि तू आया हुआ है।

23 τοῦτο οὖν ποιήσον ὃ σοι λέγομεν. εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες, εὐχρῆν  
 यह तो करो जो तुझे कहते-हैं हैं हमारे-पास पुरुष चार मन्नत  
[G3778](#) [G3767](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0435](#) [G5064](#) [G2171](#)

ἔχοντες ἐφ’ ἑαυτῶν.  
 रखनेवाले पर अपने  
[G2192](#) [G1909](#) [G1438](#)

इसलिये तू वही कर जो तुझ से हम कह रहे हैं। हमारे साथ चार ऐसे व्यक्ति हैं जिन्होंने कोई मन्नत मानी है।

24 τούτους παραλαβὼν, ἀγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ’ αὐτοῖς, ἵνα  
 इन्हें- लेकर शुद्ध-हो साथ उन-के और खर्च-करो पर उन- ताकि  
[G3778](#) [G3880](#) [G0048](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1159](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2443](#)

ἑξυρῆσονται τὴν κεφαλὴν; καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ὢν κατήχηνται, περὶ  
 मुड़ाएँ - सिर और जानेंगे सब कि जिन- सिखाए-गए-हैं विषय-में  
[G3587](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3754](#) [G3739](#) [G2727](#) [G4012](#)

σοῦ οὐδὲν ἐστίν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς, φυλάσσω τὸν νόμον.  
 तेरे कुछ-नहीं है परन्तु चलते-हो भी स्वयं- पालन-करते-हुए - व्यवस्था  
[G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4748](#) [G2532](#) [G0846](#) [G5442](#) [G3588](#) [G3551](#)

इन लोगों को ले जा और उनके साथ शुद्धीकरण समारोह में सम्मिलित हो जा। और उनका खर्चा दे दे ताकि वे अपने सिर मुँडवा लें। इससे सब लोग जान जायेंगे कि उन्होंने तेरे बारे में जो सुना है, उसमें कोई सचाई नहीं है बल्कि तू तो स्वयं ही व्यवस्था के अनुसार जीवन जीता है।

25 περὶ δὲ τῶν πεπειστευκότων ἐθνῶν, ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν, κρίναντες  
 विषय-में और- विश्वास-करनेवाले अन्यजातियों-के हमने भेजा निर्णय-करके  
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1484](#) [G1473](#) [G1989](#) [G2919](#)

φυλάσσεσθαι αὐτοὺς, τό τε εἰδωλόθυτον, καὶ αἷμα, καὶ πνικτὸν, καὶ  
 बचने-को उन्हें- - और- मूर्तियों-के-चढ़ाए-से और लहू और गला-घोंटे-से और  
[G5442](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4156](#) [G2532](#)

πορνείαν.  
 व्यभिचार-से  
[G4202](#)

“जहाँ तक विश्वास ग्रहण करने वाले गैर यहूदियों का प्रश्न है, हमने उन्हें एक पत्र में लिख भेजा है, ‘मूर्तियों पर चढ़ाया गया भोजन तुम्हें नहीं लेना चाहिये। गला घोंट कर मारे गये किसी भी पशु का मांस खाने से बचें और लहू को कभी न खाएँ। व्यभिचार से बचे रहो।’”

- 26 τότε ό Παῦλος, παραλαβὼν τοὺς ἄνδρας, τῆ ἔχομένη ἡμέρα, σὺν αὐτοῖς  
 तब - पौलुस-ने लेकर - पुरुषों-को - अगले दिन साथ उन-के  
[G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3880](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G2192](#) [G2250](#) [G4862](#) [G0846](#)
- ἀγνισθεῖς, εἰσῆγει εἰς τὸ ἱερόν, διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἡμερῶν  
 शुद्ध-होकर गया में - मन्दिर सूचना-देते-हुए - पूर्णता - दिनों-की  
[G0048](#) [G1524](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1229](#) [G3588](#) [G1604](#) [G3588](#) [G2250](#)
- τοῦ ἀγνισμοῦ, ἕως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἑνὸς ἐκάστου αὐτῶν ἢ  
 - शुद्धिकरण-के जब-तक जिस- चढ़ाई-गई लिए एक एक उन-के -  
[G3588](#) [G0049](#) [G2193](#) [G3739](#) [G4374](#) [G5228](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#) [G3588](#)

προσφορά.

भेंट

[G4376](#)

इस प्रकार पौलुस ने उन लोगों को अपने साथ लिया और उन लोगों के साथ अपने आप को भी अगले दिन शुद्ध कर लिया। फिर वह मन्दिर में गया जहाँ उसने घोषणा की कि शुद्धिकरण के दिन कब पूरे होंगे और हममें से हर एक के लिये चढ़ावा कब चढ़ाया जायेगा।

- 27 Ὡς δὲ ἔμελλον αἰ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς Ἀσίας  
 जब और- होनेवाले-थे - सात दिन पूरे-होने-को - से - आसिया-के  
[G5613](#) [G1161](#) [G3195](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2250](#) [G4931](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0773](#)
- Ἰουδαῖοι, θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ, συνέχεον πάντα τὸν ὄχλον, καὶ  
 यहूदियों-ने देखकर उसे में - मन्दिर उकसाया सारी - भीड़-को और  
[G2453](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4797](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2532](#)
- ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας,  
 डाला पर उस- - हाथ  
[G1911](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

जब वे सात दिन लगभग पूरे होने वाले थे, कुछ यहूदियों ने उसे मन्दिर में देख लिया। उन्होंने भीड़ में सभी लोगों को भड़का दिया और पौलुस को पकड़ लिया।

- 28 κράζοντες, ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, βοηθεῖτε! οὗτός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ,  
 चिल्लाते-हुए पुरुषो इस्राइलियो मदद-करो यह है - मनुष्य जो-  
[G2896](#) [G0435](#) [G2475](#) [G0997](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#)
- κατὰ τοῦ λαοῦ, καὶ τοῦ νόμου, καὶ τοῦ τόπου τούτου. πάντα πανταχῆ  
 के-विरुद्ध - लोगों और - व्यवस्था और - स्थान इस सब-को सर्वत्र  
[G2596](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3837](#)
- διδάσκων; ἔτι τε καὶ Ἑλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ ἱερόν, καὶ  
 सिखाता-है और-भी और- भी यूनानियों-को लाया में - मन्दिर और  
[G1321](#) [G2089](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)
- κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τοῦτον.  
 अपवित्र-किया-है - पवित्र स्थान इस-को  
[G2840](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5117](#) [G3778](#)

फिर वे चिल्ला कर बोले, “इसाएल के लोगो सहायता करो। यह वही व्यक्ति है जो हर कहीं हमारी जनता के, हमारी व्यवस्था के और हमारे इस स्थान के विरोध में लोगों को सिखाता फिरता है। और अब तो यह विधर्मियों को मन्दिर में ले आया है। और इसने इस प्रकार इस पवित्र स्थान को ही भ्रष्ट कर दिया है।”

- 29 ἦσαν γὰρ προεωρακότεες Τρόφιμον τὸν Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει σὺν  
 थे क्योंकि- पहले-देखे-थे त्रुफिमस-को - इफिसी में - नगर साथ  
[G1510](#) [G1063](#) [G4308](#) [G5161](#) [G3588](#) [G2180](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4862](#)
- αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον ὅτι εἰς τὸ ἱερόν εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος.  
 उस-के जिसे समझते-थे कि में - मन्दिर लाया - पौलुस-ने  
[G0846](#) [G3739](#) [G3543](#) [G3754](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1521](#) [G3588](#) [G3972](#)

(उन्होंने ऐसा इसलिये कहा था कि त्रुफिमस नाम के एक इफिसी को नगर में उन्होंने उसके साथ देखकर ऐसा समझा था कि पौलुस उसे मन्दिर में ले गया है।)

30	ἐκινήθη	τε	ἡ	πόλις	ὄλη,	καὶ	ἐγένετο	συνδρομὴ	τοῦ	λαοῦ.	καὶ
	हिला	और-	-	नगर	सारा	और	हुई	भीड़	-	लोगों-की	और
	<a href="#">G2795</a>	<a href="#">G5037</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4172</a>	<a href="#">G3650</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1096</a>	<a href="#">G4890</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2992</a>	<a href="#">G2532</a>
	ἐπιλαβόμενοι	τοῦ	Παύλου,	εἶλκον	αὐτὸν	ἔξω	τοῦ	ἱεροῦ,	καὶ	εὐθέως	
	पकड़कर	-	पौलुस-को	घसीटते-थे	उसे	बाहर	-	मन्दिर-के	और	तुरन्त	
	<a href="#">G1949</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3972</a>	<a href="#">G1670</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1854</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2411</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2112</a>	
	ἐκλείσθησαν	αἱ	θύραι.								
	बन्द-हो-गए	-	द्वार								
	<a href="#">G2808</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2374</a>								

सो सारा नगर विरोध में उठ खड़ा हुआ। लोग दौड़-दौड़ कर चढ़ आये और पौलुस को पकड़ लिया। फिर वे उसे घसीटते हुए मन्दिर के बाहर ले गये और तत्काल फाटक बंद कर दिये गये।

31	Ζητούντων	τε	αὐτὸν	ἀποκτεῖναι,	ἀνέβη	φάσις	τῷ	χιλιάρχῳ	τῆς	σπαίρης,
	चाहते-हुए	और-	उसे	मारने-को	पहुँचा	संदेश	-	सहस्रपति-को	-	पलटन-की
	<a href="#">G2212</a>	<a href="#">G5037</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G0615</a>	<a href="#">G0305</a>	<a href="#">G5334</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5506</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4686</a>
	ὅτι	ὄλη	συνχύνεται	Ἱερουσαλήμ;						
	कि	सारा	अशान्त-है	यरूशलेम						
	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3650</a>	<a href="#">G4797</a>	<a href="#">G2419</a>						

वे उसे मारने का जतन कर ही रहे थे कि रोमी टुकड़ी के सेनानायक के पास यह सूचना पहुँची कि समुचे यरूशलेम में खलबली मची हुई है।

32	ὃς	ἐξαυτῆς,	παραλαβὼν	στρατιώτας	καὶ	ἐκατοντάρχας,	κατέδραμεν	ἐπ’		
	जिस-ने	तुरन्त-	लेकर	सैनिकों	और	सूबेदारों-को	दौड़ा	पर		
	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G1824</a>	<a href="#">G3880</a>	<a href="#">G4757</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1543</a>	<a href="#">G2701</a>	<a href="#">G1909</a>		
	αὐτούς.	οἱ	δὲ	ιδόντες	τὸν	χιλιάρχον	καὶ	τοὺς	στρατιώτας,	ἐπαύσαντο
	उन-	-	और-	देखकर	-	सहस्रपति-को	और	-	सैनिकों	रुक-गए
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5506</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4757</a>	<a href="#">G3973</a>
	τύπτοντες	τὸν	Παῦλον.							
	मारने-से	-	पौलुस-को							
	<a href="#">G5180</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3972</a>							

उसने तुरंत कुछ सिपाहियों और सेना के अधिकारियों को अपने साथ लिया और पौलुस पर हमला करने वाले यहूदियों की ओर बढ़ा। यहूदियों ने जब उस सेनानायक और सिपाहियों को देखा तो उन्होंने पौलुस को पीटना बंद कर दिया।

33	τότε	ἐγγίσας,	ὁ	χιλιάρχος	ἐπελάβετο	αὐτοῦ,	καὶ	ἐκέλευσεν	δεθῆναι	ἀλύσει
	तब	पास-आकर	-	सहस्रपति-ने	पकड़ा	उसे	और	आज्ञा-दी	बाँधने-को	ज़ंजीरों-से
	<a href="#">G5119</a>	<a href="#">G1448</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5506</a>	<a href="#">G1949</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2753</a>	<a href="#">G1210</a>	<a href="#">G0254</a>
	δυσί,	καὶ	ἐπαυθάνετο	τίς	εἶη,	καὶ	τί	ἐστὶν	πεποιηκῶς.	
	दो	और	पूछता-था	कौन	हो	और	क्या	है	किया-हुआ	
	<a href="#">G1417</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4441</a>	<a href="#">G5101</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5101</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G4160</a>	

तब वह सेनानायक पौलुस के पास आया और उसे बंदी बना लिया। उसने उसे दो जंजीरों में बाँध लेने का आदेश दिया। फिर उसने पूछा कि वह कौन है और उसने क्या किया है?

34	ἄλλοι	δὲ,	ἄλλο	τι,	ἐπεφώνουν	ἐν	τῷ	ὄχλῳ.	μὴ	δυναμένου	δὲ
	अन्य	और-	कुछ-और	कुछ	चिल्ला-रहे-थे	में	-	भीड़	न	कर-सकने-पर	और-
	<a href="#">G0243</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G0243</a>	<a href="#">G5100</a>	<a href="#">G2019</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3793</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G1410</a>	<a href="#">G1161</a>
	αὐτοῦ	γινῶναι	τὸ	ἀσφαλές	διὰ	τὸν	θόρυβον,	ἐκέλευσεν	ἄγεσθαι	αὐτὸν	
	उस-के	जानना	-	सच्चाई	के-कारण	-	हलचल	आज्ञा-दी	ले-जाने-को	उसे	
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1097</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0804</a>	<a href="#">G1223</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2351</a>	<a href="#">G2753</a>	<a href="#">G0071</a>	<a href="#">G0846</a>	
	εἰς	τὴν	παρεμβολήν.								
	में	-	गढ़								
	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3925</a>								

भीड़ में से कुछ लोगों ने एक बात कही तो दूसरों ने दूसरी। इस हो-हुल्लड़ में क्योंकि वह यह नहीं जान पाया कि सच्चाई क्या है, इसलिये उसने आज्ञा दी कि उसे छावनी में ले चला जाये।

35 ὅτε δε ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς, συνέβη βασιτάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ  
जब और- हुआ पर - सीढ़ियों घटा उठाया-जाना उसे द्वारा  
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#) [G4819](#) [G0941](#) [G0846](#) [G5259](#)

τῶν στρατιωτῶν, διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου.  
- सैनिकों-के के-कारण - हिंसा - भीड़-की  
[G3588](#) [G4757](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0970](#) [G3588](#) [G3793](#)

पौलुस जब सीढ़ियों के पास पहुँचा तो भीड़ में फैली हिंसा के कारण सिपाहियों को उसे अपनी सुरक्षा में ले जाना पड़ा। क्योंकि उसके पीछे लोगों की एक बड़ी भीड़ यह चिल्लाते हुए चल रही थी कि इसे मार डालो।

36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, κράζοντες, Αἶρε αὐτόν.  
पीछे-आता-था क्योंकि- - भीड़ - लोगों-की चिल्लाते-हुए हटाओ उसे  
[G0190](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2896](#) [G0142](#) [G0846](#)

पौलुस जब सीढ़ियों के पास पहुँचा तो भीड़ में फैली हिंसा के कारण सिपाहियों को उसे अपनी सुरक्षा में ले जाना पड़ा। क्योंकि उसके पीछे लोगों की एक बड़ी भीड़ यह चिल्लाते हुए चल रही थी कि इसे मार डालो।

37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολήν, ὁ Παῦλος λέγει τῷ  
चाहते-हुए और- ले-जाने-को में - गढ़ - पौलुस कहता-है -  
[G3195](#) [G5037](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G3588](#)

χιλιάρχῳ, εἰ ἔξεστίν μοι, εἰπέτιν τι πρὸς σέ? ὁ δε ἔφη, Ἑλληνιστὶ  
सहस्रपति-से क्या अनुमति-है मुझे कहने-को कुछ से तुझ - और- कहा यूनानी-में  
[G5506](#) [G1487](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G1676](#)

γινώσκεις?  
जानते-हो  
[G1097](#)

जब वह छावनी के भीतर ले जाया जाने वाला ही था कि पौलुस ने सेनानायक से कहा, “क्या मैं तुझसे कुछ कह सकता हूँ?” सेनानायक बोला, “क्या तू यूनानी बोलता है?”

38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος, ὁ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν,  
नहीं तो तू है - मिस्री जिस-ने- पहले इन - दिनों  
[G3756](#) [G0686](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0124](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἀναστατώσας καὶ ἐξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίου ἀνδρας τῶν  
उकसाकर और निकालकर में - वीराने - चार-हज़ार पुरुषों-को -  
[G0387](#) [G2532](#) [G1806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G5070](#) [G0435](#) [G3588](#)

σικαρίων?  
छुरेबाज़ों-के  
[G4607](#)

तो तू वह मिस्री तो नहीं है न जिसने कुछ समय पहले विद्रोह शुरू कराया था और जो यहाँ रेगिस्तान में चार हज़ार आतंकवादियों की अगुवाई कर रहा था?”

39 εἶπεν δε ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μὲν εἶμι Ἰουδαῖος Ταρσεύς, τῆς  
कहा और- - पौलुस-ने मैं मनुष्य तो- हूँ यहूदी तरसुसी -  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1473](#) [G0444](#) [G3303](#) [G1510](#) [G2453](#) [G5018](#) [G3588](#)

Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης. δέομαι δέ σου, ἐπαίτρεψόν μοι  
किलिकिया-का नहीं अनजाने नगर-का नागरिक विनती-करता-हूँ और- तुझ-से अनुमति-दे मुझे  
[G2791](#) [G3756](#) [G0767](#) [G4172](#) [G4177](#) [G1189](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2010](#) [G1473](#)

λαλήσαι πρὸς τὸν λαόν.  
बोलने-को से - लोगों  
[G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#)

पौलुस ने कहा, "मैं सिलिकिया के तरसुस नगर का एक यहूदी व्यक्ति हूँ। और एक प्रसिद्ध नगर का नागरिक हूँ। मैं तुझसे चाहता हूँ कि तू मुझे इन लोगों के बीच बोलने दे।"

40	ἐπιτρέψαντος	δὲ	αὐτοῦ,	ὁ	Παῦλος,	ἔστως	ἐπὶ	τῶν	ἀναβαθμῶν	
	अनुमति-देने-पर	और-	उस-के	-	पौलुस	खड़ा-होकर	पर	-	सीढ़ियों	
	<a href="#">G2010</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3972</a>	<a href="#">G2476</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0304</a>	
	κατέσεισεν	τῇ	χειρὶ	τῶ	λαῶ;	πολλῆς	δὲ	σιγῆς	γενομένης,	προσεφώνησεν
	हिलाया	-	हाथ-से	-	लोगों-को	बड़ी	और-	शान्ति	होने-पर	बोला
	<a href="#">G2678</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2992</a>	<a href="#">G4183</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G4602</a>	<a href="#">G1096</a>	<a href="#">G4377</a>
	τῇ	Ἑβραϊδὶ	διαλέκτῳ,	λέγων,						
	में-	इब्रानी	भाषा	कहते-हुए						
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1446</a>	<a href="#">G1258</a>	<a href="#">G3004</a>						

उससे अनुमति पा कर पौलुस ने सीढ़ियों पर खड़े होकर लोगों की तरफ हाथ हिलाते हुए संकेत किया। जब सब शांत हो गये तो पौलुस इब्रानी भाषा में लोगों से कहने लगा।